

Stereo Component System

Manual de instrucciones



HCD-461

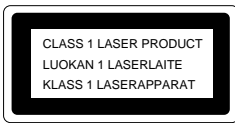
ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

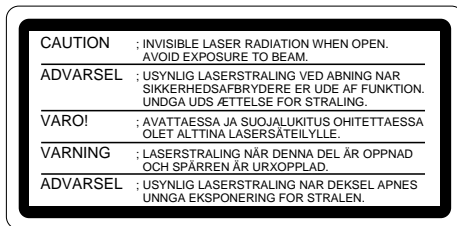
PRECAUCIÓN

El empleo de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daño a los ojos.



Este aparato está clasificado como producto láserico de clase 1. La inscripción CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

En el interior de la unidad se encuentra la etiqueta de precaución siguiente.



Precauciones

Esta unidad es un sistema de componentes estéreo compuesto por un reproductor de discos compactos/deck de cassettes/sintonizador (HCD-461), un altavoz de subgraves, un altavoz central, y altavoces traseros. Antes de utilizar la unidad, tenga en cuenta lo siguiente:

HCD-461

Sobre seguridad

- Si algún objeto sólido o líquido cae dentro del sistema, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de utilizarlo nuevamente.
- Como el haz láserico empleado en el reproductor de discos compactos es dañino para los ojos, no intente desarmar la caja. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.
- El componente láserico de este producto puede emitir radiación que sobrepase el límite para la clase 1.

Sobre instalación

- Coloque el sistema sobre una superficie nivelada.
- No instale el sistema cerca de fuentes de calor tales como radiadores, conductos de ventilación, ni donde quede expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o choques.
- No ponga nada sobre el sistema.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes como alcohol o bencina.

Sobre reempacado

No tire la caja, ni el material de relleno, ya que serán ideales para transportar el sistema.

Condensación de humedad


Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el objetivo interior del mismo. Cuando ocurra esto, el reproductor de discos compactos no funcionará. En tal caso, extraiga el disco y deje el reproductor con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

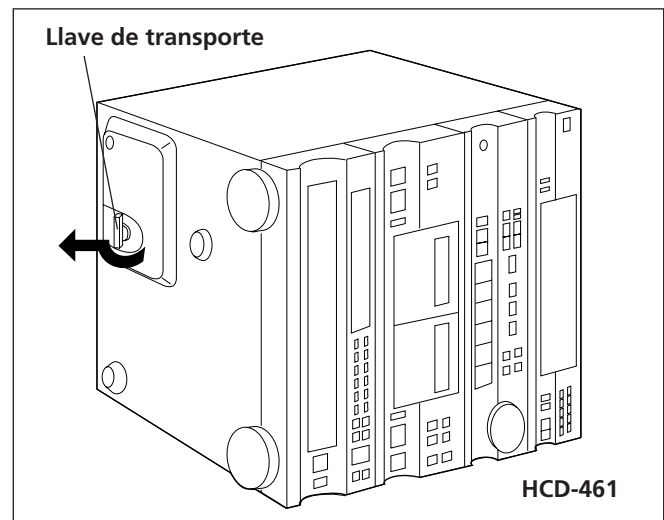
Cuando tenga alguna pregunta o problema acerca del sistema, consulte a su proveedor Sony.

Nota sobre la llave de transporte

La llave de transporte de la parte inferior exterior del HCD-461 protege el sistema óptico contra los golpes durante el transporte. Antes de utilizar la unidad, cerciórese de quitarle la llave siguiendo las instrucciones de la etiqueta, y guárdela en un lugar seguro.

Antes de transportar la unidad, vuelva a instalarle la llave de transporte siguiendo las instrucciones ofrecidas a continuación.

- 1 Extraiga todos los discos de la sección del reproductor de discos compactos.
- 2 Presione  para cerrar la bandeja de discos y espere hasta que "1" (o 2 3 ...) desaparezca del visualizador.
- 3 Desconecte la alimentación.
- 4 Inserte la llave en su orificio original y bloquéela en su lugar.



Índice

Introducción

| | |
|---|---|
| Precauciones | 3 |
| Nota sobre la llave de transporte | 3 |

Preparativos

| | |
|-------------------------------|---|
| Telemando | 4 |
| Instalación del sistema | 5 |

Utilización de su sistema estéreo

| | |
|---|----|
| Ajuste del sonido | 7 |
| Ajuste del nivel del altavoz de supergraves | 7 |
| Ajuste del volumen | 7 |
| Ajuste del sonido de graves y de agudos | 7 |
| Preparativos para el sonido perimétrico Dolby | 8 |
| Ubicación de los altavoces y selección del PRO LOGIC MODE | 8 |
| Ajuste del volumen de los altavoces | 9 |
| Ajuste del tiempo de retardo de los altavoces traseros | 10 |
| Selección de una fuente de programas | 10 |
| Escucha con efecto perimétrico | 11 |
| Radiorecepción | 12 |
| Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria | 13 |
| Sintonía de emisoras almacenadas | 13 |
| Exploración de las emisoras almacenadas | 14 |
| Reproducción de cintas (en el deck A o en el B) | 15 |
| Grabación de cintas (deck B) | 16 |
| Duplicación de cintas (del deck A al B) | 17 |
| Reproducción de discos - Reproducción continua | 18 |
| Visualización de información | 19 |
| Selección del disco deseado | 20 |
| Localización de una canción particular | 20 |
| Localización de un punto particular de una canción | 20 |
| Reproducción en orden arbitrario - Reproducción aleatoria | 21 |
| Reproducción en el orden deseado - Reproducción programada | 22 |
| Designación del tiempo de reproducción total - Edición por tiempo | 23 |
| Reproducción con repetición - Reproducción repetida | 25 |

Información general

| | |
|-----------------------------|----|
| Mantenimiento | 25 |
| Especificaciones | 26 |
| Solución de problemas | 27 |

Telemando

El telemando suministrado con esta unidad puede controlar a distancia el HCD-461.

Duración de las pilas

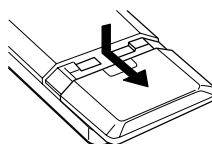
Empleando pilas SUM-3 (NS) Sony podrá esperar aproximadamente medio año de funcionamiento normal. Cuando las pilas se agoten, el telemando no podrá controlar el sistema. Cuando suceda esto, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Para evitar la fuga del electrólito

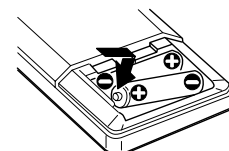
Cuando no vaya a emplear el telemando durante mucho tiempo, extraiga las pilas a fin de evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Inserting the batteries into the remote commander

1 Abra la tapa.



2 Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) con la polaridad correcta.

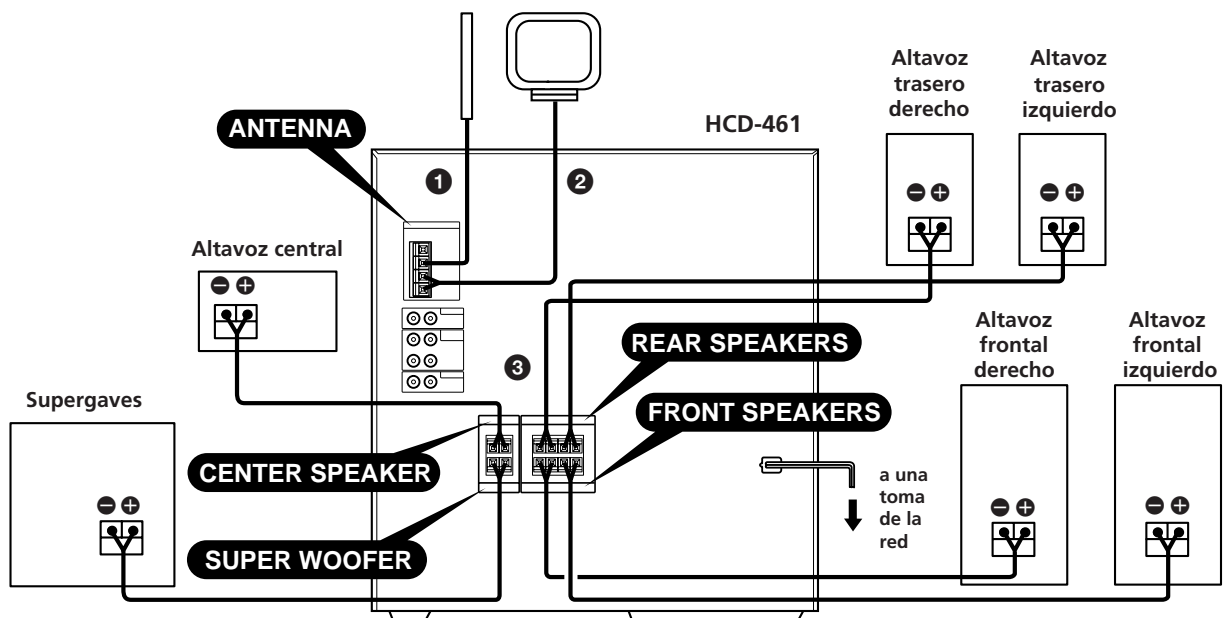


Instalación del sistema

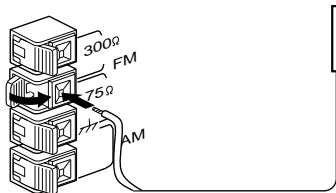
En esta sección se describen las conexiones de las antenas y de los altavoces. Además, se indica la forma de conectar otros equipos de audio.

- Conecte el cable de alimentación de CA en último lugar. Cerciérese de que la alimentación esté desconectada.
- Las clavijas y las tomas están codificadas con colores. Las rojas son para el canal derecho (R), y las blancas para el izquierdo (L).
- También hay tomas rojas y blancas para los altavoces delanteros (FRONT), traseros (REAR), central (CENTER), y supergraves (SUPER WOOFER).
- El terminal de entrada + del sistema de altavoces deberá conectarse al terminal + del amplificador, y el terminal - al terminal -.
- Las clavijas de los cables conectores deberán insertarse completamente en las tomas. Una conexión floja podría causar zumbidos y ruidos.
- Mantenga los cables de los altavoces, los cables conectores, y el cable de alimentación alejados de la antena de cuadro de AM y de la acometida de antena del sintonizador a fin de evitar la posible captación de ruido.

Los números corresponden a los detalles siguientes.

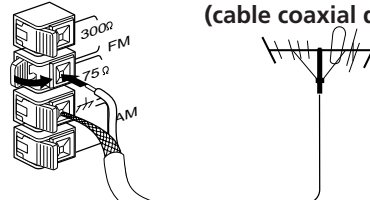


1 Antena monofilar de FM (suministrada)



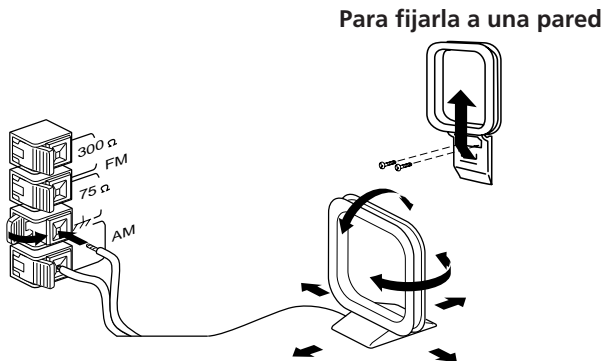
Para mejorar la recepción de FM

Antena exterior de FM (cable coaxial de 75 ohmios)

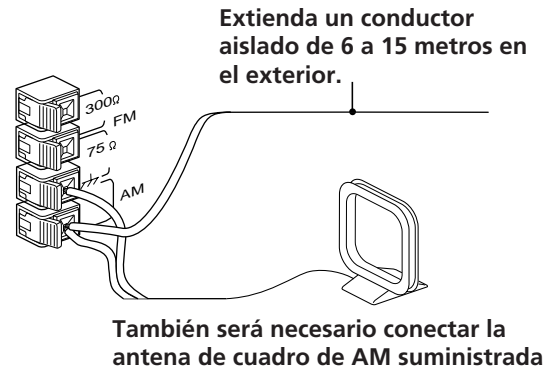


Instalación del sistema

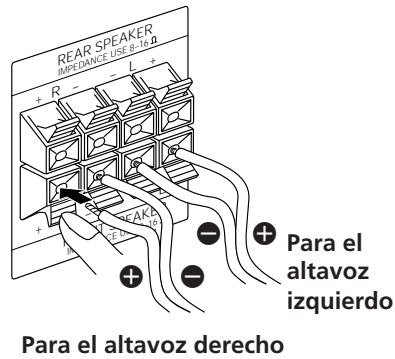
2 Antena de cuadro de AM (suministrada)



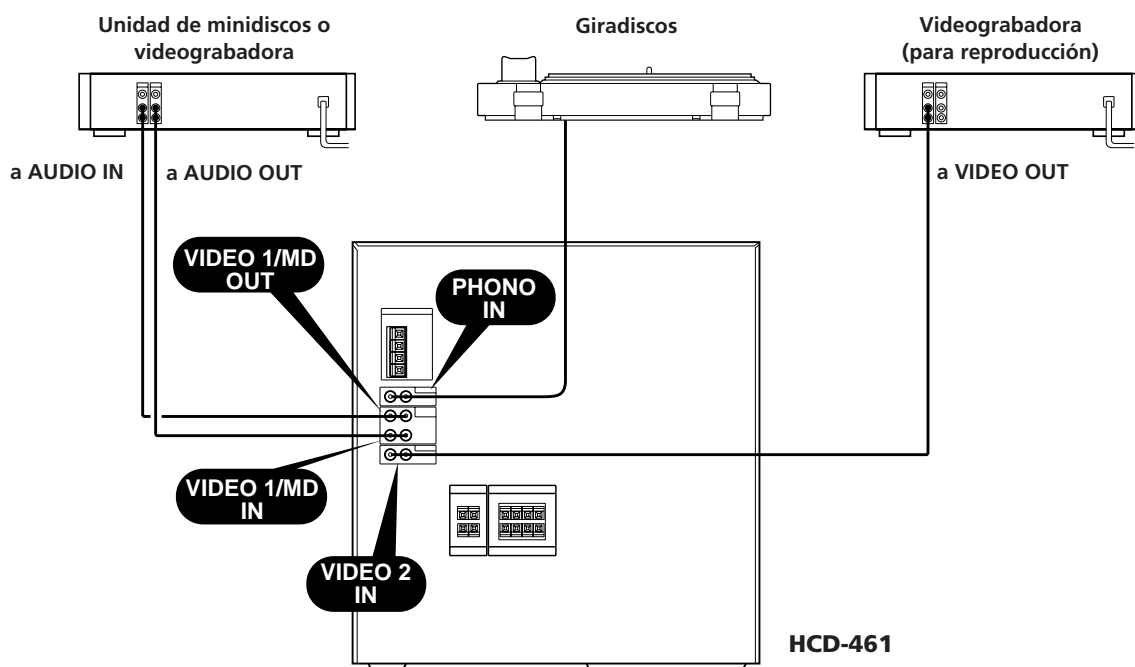
Para mejorar la recepción de AM



3 Cables de los altavoces

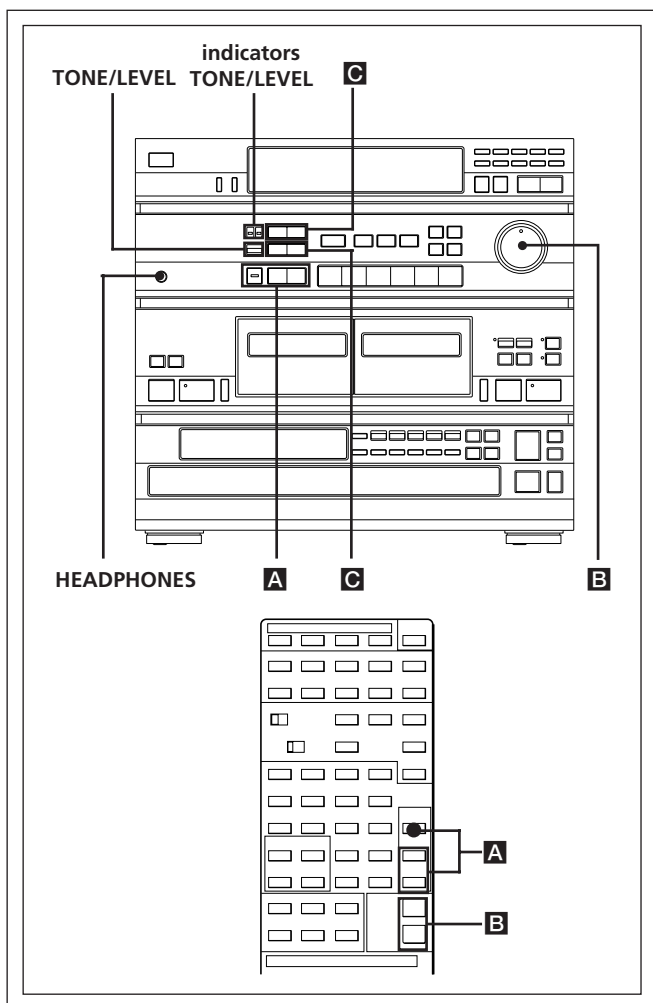


Adición de otros equipos de audio a su sistema

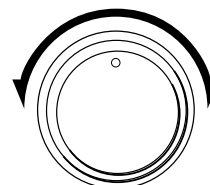


Ajuste del sonido

Las operaciones siguientes solamente se aplican al sonido reproducido.



Ajuste del volumen B

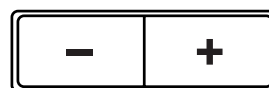


Para aumentar el nivel del sonido, gire el control VOLUME hacia la derecha.
Para reducirlo, gire el control hacia la izquierda.

Ajuste del sonido de graves y de agudos D

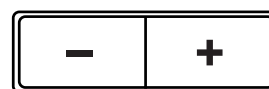
Antes de ajustar el nivel del tono, presione TONE/LEVEL de forma que se encienda el indicador TONE.

BASS/REAR



Presione BASS/REAR + para reforzar el sonido de graves.
Presione BASS/REAR - para atenuar el sonido de graves.
El nivel ajustado se indicará en el visualizador.

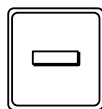
TREBLE/CENTER



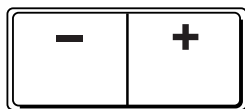
Presione TREBLE/CENTER + para reforzar el sonido de agudos.
Presione TREBLE/CENTER - para atenuar el sonido de agudos.
El nivel ajustado se indicará en el visualizador.

Ajuste del nivel del altavoz de supergraves A

SUPERWOOFER



LEVEL



Presione SUPER WOOFER de forma que se encienda el indicador, y presione LEVEL - o + para ajustar el nivel del altavoz de supergraves.
El nivel del altavoz de supergraves se indicará en el visualizador.

Notas

- En el modo PHONO, el altavoz de supergraves se desconectará automáticamente y no podrá controlarse.
- Coloque el altavoz de supergraves directamente sobre el suelo. Si el suelo está hecho de madera, para obtener la máxima calidad del sonido, recomendamos fijar las patas de caucho en las esquinas de la base del altavoz de supergraves a fin de mejorar la estabilidad.

Para escuchar en privado

Conecte unos auriculares a la toma HEADPHONES. A través de los altavoces no saldrá sonido.

Preparativos para el sonido perimétrico Dolby

En esta sección se describe cómo seleccionar la configuración de los altavoces, y después cómo ajustar el volumen de los altavoces y el tiempo de retardo de los altavoces traseros a fin de que usted pueda disfrutar de sonido perimétrico Dolby.

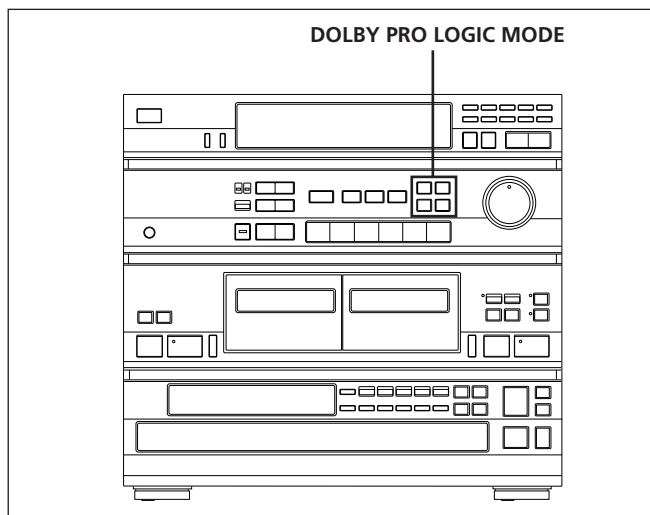
Ubicación de los altavoces y selección del PRO LOGIC MODE

El decodificador de sonido perimétrico Pro Logic Dolby posee las mismas funciones para reproducción que en las salas de cine, y ofrecerá a su sala de escucha la sensación de encontrarse en un teatro, reproduciendo de forma natural el campo acústico.

El HCD-461 incorpora un decodificador que reproduce el sonido perimétrico especialmente codificado de programas de vídeo con sonido perimétrico Dolby.

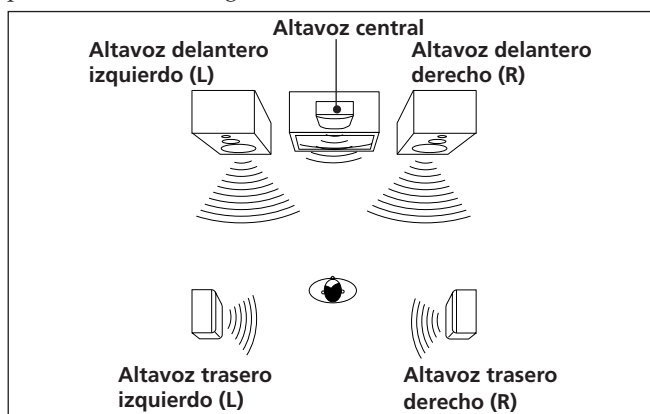
En el modo perimétrico Dolby, seleccione el modo de operación de los altavoces de acuerdo con la configuración de sus altavoces presionando DOLBY PRO LOGIC MODE: NORMAL, WIDE, PHANTOM, o 3CH.

Con esta unidad se recomienda seleccionar el modo NORMAL.



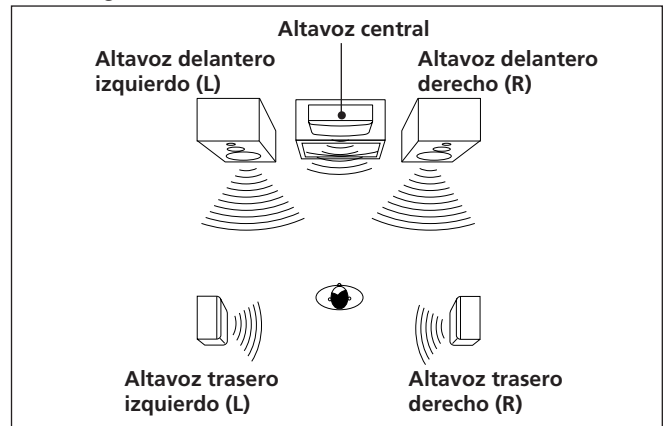
Modo normal (NORMAL)

Seleccione este modo si utiliza un altavoz central pequeño. El sonido de graves del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros, ya que un altavoz pequeño no podrá producir suficientes graves.



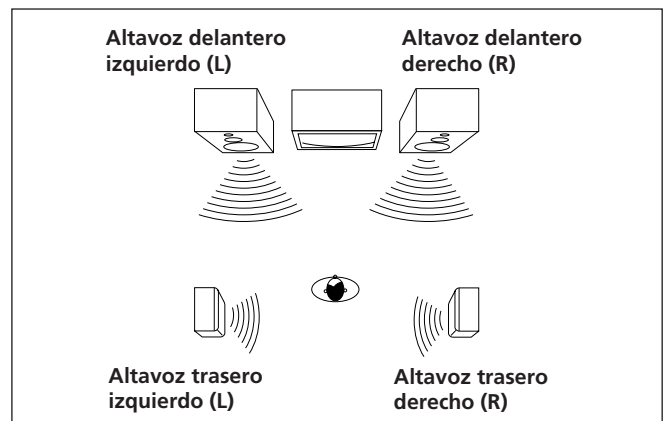
Modo amplio (WIDE)

Seleccione este modo cuando utilice un altavoz central medio a grande.



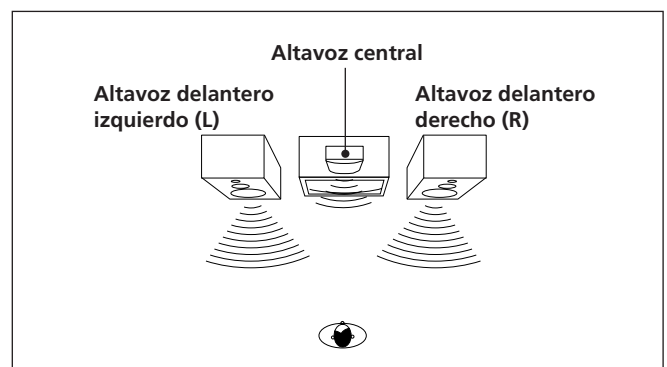
Modo fantasma (PHANTOM)

Seleccione este modo para reproducir una fuente de programa con sonido perimétrico Dolby sin utilizar altavoz central. El sonido del canal central saldrá a través de los altavoces delanteros izquierdo (L) y derecho (R).



Modo lógico de 3 canales (3CH LOGIC)

Seleccione este modo para reproducir una fuente de programa con sonido perimétrico Dolby solamente con los altavoces delanteros y el central. El sonido de los canales traseros saldrá a través de los altavoces delanteros izquierdo (L) y derecho (R).



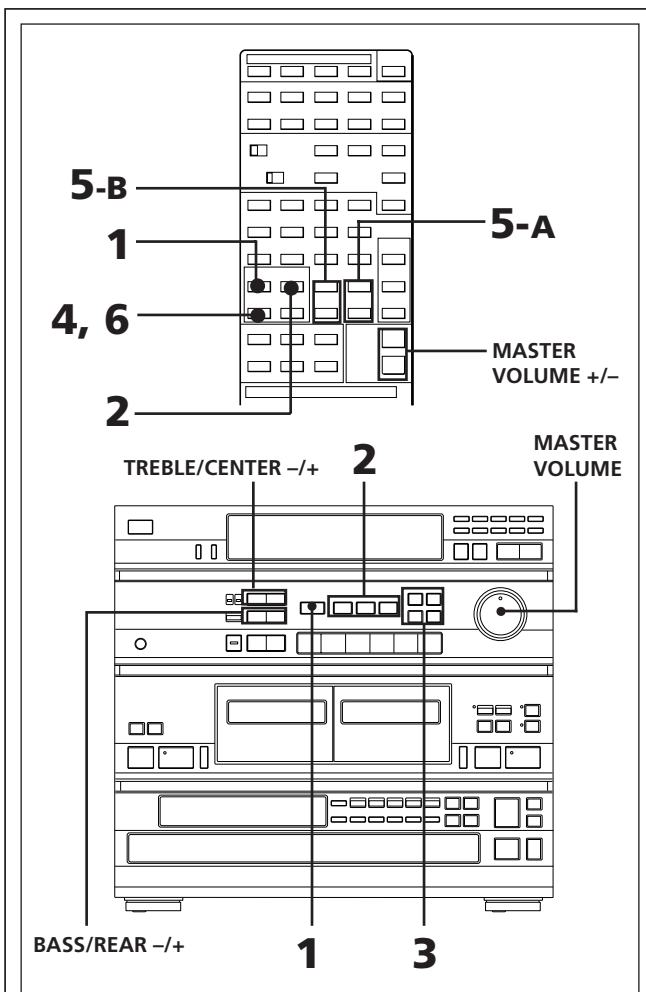
Incluso para software de vídeo que no posea la marca

Cierto software vendido en establecimientos del ramo puede poseer pistas de sonido procesado con efecto perimétrico Dolby aunque no esté indicado en el paquete.

Ajuste del volumen de los altavoces

Para disfrutar al máximo de sonido perimétrico al reproducir cualquier fuente de programas, ajuste los altavoces delanteros, traseros, y central (si está conectado) al mismo nivel de volumen. El ajuste deberá realizarse con un tono de prueba en el modo DOLBY SURROUND, pero el nivel, una vez ajustado, podrá utilizarse para todos los modos perimétricos.

Usted podrá ajustar el nivel del volumen desde su posición de escucha utilizando el telemando.



1 Presione (ON) SURROUND ON/OFF.
En el visualizador aparecerán "SURROUND ON" y "DOLBY SUR".

2 Presione SURROUND MODE de forma que en el visualizador aparezca "DOLBY SUR".

3 Seleccione el modo Pro Logic Dolby con las teclas DOLBY PRO LOGIC MODE de la unidad principal de acuerdo con su sistema de altavoces.
Se visualizará el modo seleccionado.

4 Presione T.TONE para activar el tono de prueba.

En el visualizador aparecerá "TEST TONE", y se oirá un tono de prueba a través de cada uno de los altavoces en el orden siguiente:

En el modo NORMAL o WIDE:

IZQUIERDO (delantero) → CENTRAL → DERECHO (delantero)
↑ TRASEROS (IZQUIERDO + DERECHO) ↓

En el modo PHANTOM:

DELANTEROS (IZQUIERDO + DERECHO)
↑ TRASEROS (IZQUIERDO + DERECHO) ↓

En el modo 3CH:

IZQUIERDO (delantero) → CENTRAL → DERECHO (delantero)
↑ ↓

5 Ajuste el nivel del volumen de forma que el sonido procedente de cada altavoz se oiga con el mismo nivel desde la posición de escucha.

A Para ajustar el nivel del (de los) altavoz (altavoces) central(es) (excepto para el modo PHANTOM)

Presione CENTER VOL/TV CH +/-.
El nivel del (de los) altavoz (altavoces) central(es) ajustado se indicará en el visualizador.

B Para ajustar el nivel de los altavoces traseros (excepto para el modo 3CH)

Presione REAR VOL/TV CH +/-.
El nivel de los altavoces traseros ajustado se indicará en el visualizador.

(Cuando ajuste el control MASTER VOLUME de la unidad, todos los altavoces se ajustarán simultáneamente.)

- Para ajustar el nivel del (de los) altavoz (altavoces) central(es), podrá utilizar también TREBLE/CENTER +/- o BASS/REAR +/- de la unidad principal.

6 Después del ajuste, presione T.TONE para desactivar el tono de prueba.

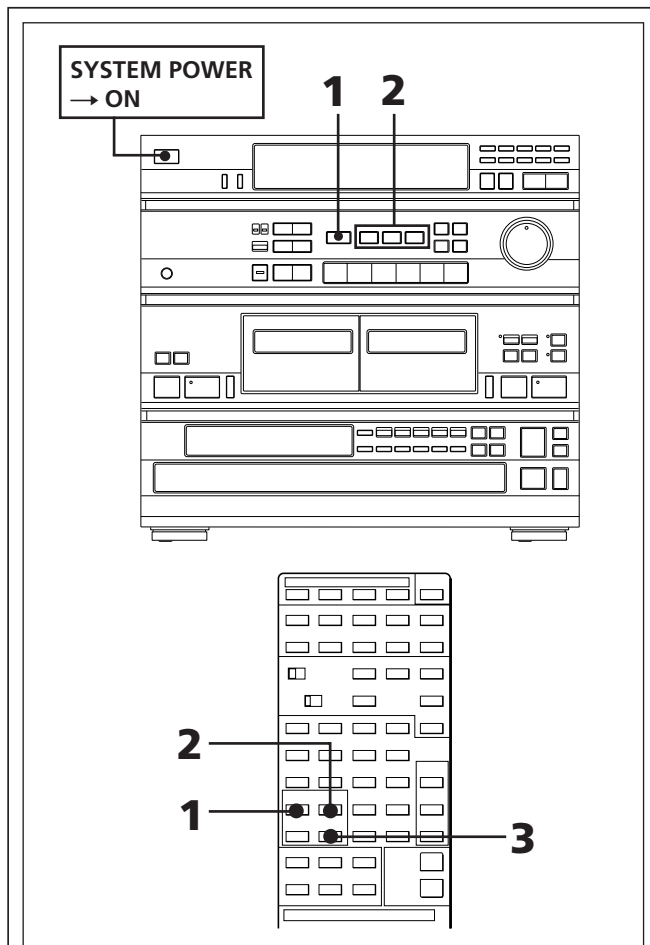
"TEST TONE" desaparecerá.

Preparativos para el sonido perimétrico Dolby

Ajuste del tiempo de retardo de los altavoces traseros

El tiempo de retardo es el intervalo entre el sonido perimétrico procedente de los altavoces delanteros y el de los traseros. El tiempo de retardo podrá seleccionarse entre 15, 20, y 30 mseg.

El tiempo de retardo podrá ajustarse en cada modo perimétrico (DOLBY, HALL, y SIMULATED). (Consulte la página 11.)



1 Presione (OFF) SURROUND ON/OFF.
En el visualizador aparecerá "SURROUND ON".

2 Presione la tecla SURROUND MODE deseada.

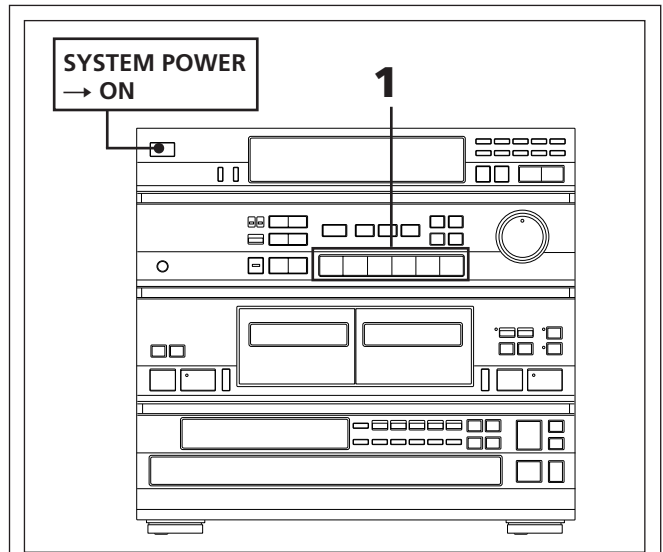
3 Presione DELAY del telemando para ajustar el tiempo de retardo.
En el visualizador aparecerán "DELAY TIME" y el tiempo de retardo seleccionado.

Para desactivar el efecto perimétrico

Presione (OFF) SURROUND ON/OFF.

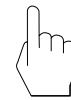
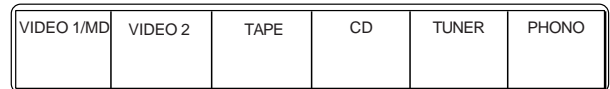
Se restablecerá el sonido sin efecto perimétrico.

Selección de una fuente de programas



1 Seleccione la fuente de programas.

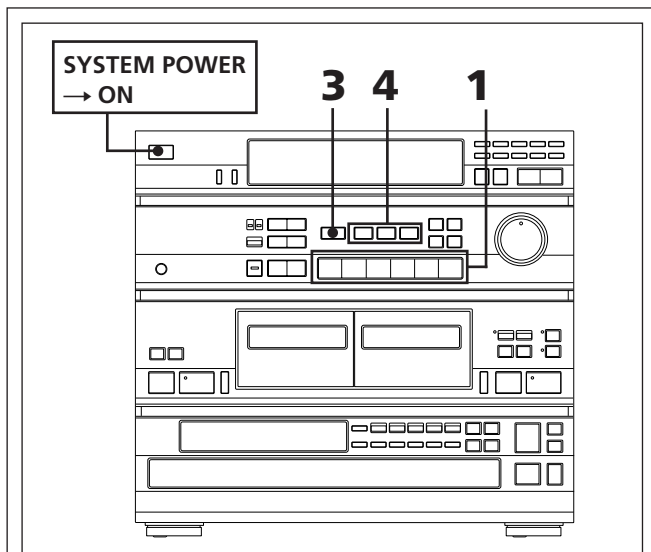
El nombre de la función correspondiente aparecerá en el visualizador. (Sin embargo, cuando seleccione VIDEO 1/MD, en el visualizador solamente aparecerá VIDEO 1.)



| | Tecla selectora presionada |
|----------------------------|----------------------------|
| Discos analógicos | PHONO |
| Programas de radiodifusión | TUNER |
| Discos compactos | CD |
| Cassettes | TAPE |
| Videocassettes/ minidiscos | VIDEO 1/MD o VIDEO 2 |

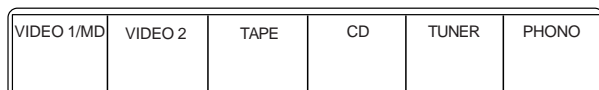
2 Ponga en reproducción la fuente de programas seleccionada.

Escucha con efecto perimétrico



1 Seleccione la fuente de programa.

En el visualizador aparecerá el nombre de la función correspondiente.



2 Ponga en reproducción el programa seleccionado.

3 Presione (ON) SURROUND ON/OFF.

En el visualizador aparecerá "SURROUND ON".

4 Seleccione el modo perimétrico con las teclas SURROUND MODE*.

En el visualizador aparecerá el nombre del modo perimétrico correspondiente.

* Usted podrá seleccionar el modo perimétrico apropiado entre los siguientes:

DOLBY** (Modo perimétrico Dolby): Amplía el sonido como si se estuviese escuchando en una sala de cine.

HALL (Modo perimétrico de sala): Proporciona el efecto de reverberación que se produce en una sala de conciertos.

SIMULATED (Modo perimétrico simulado): Proporciona sonido perimétrico simulado para fuentes que no sean Dolby.

** Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

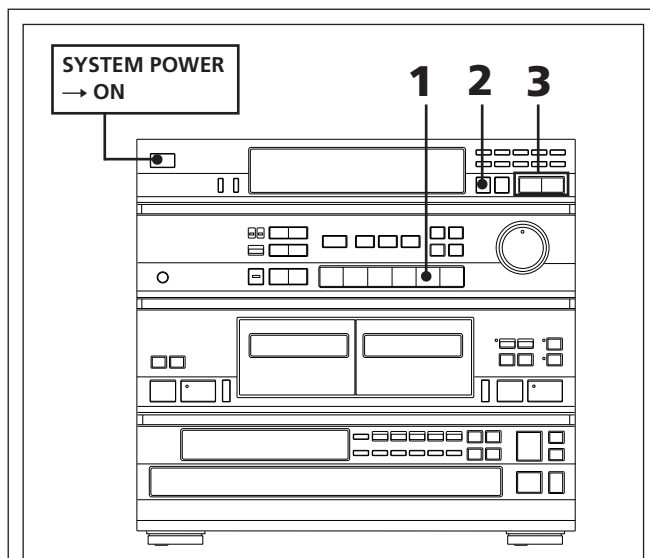
DOLBY y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nota

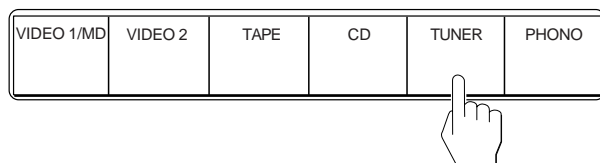
A menos que la tecla SURROUND ON/OFF esté en ON, no se oirá sonido a través de los altavoces traseros.

Radorrecepción

En esta sección se describen varias formas muy útiles de sintonía. Antes de iniciar la radorrecepción, cerciúrese de conectar las antenas de AM y FM suministradas.

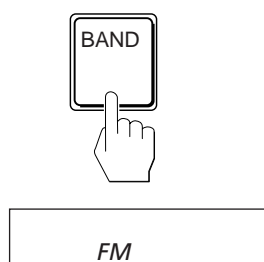


1 Presione TUNER.



En el visualizador aparecerá "TUNER". En el modo de sintonizador (TUNER), la alimentación de la sección del reproductor de discos compactos se desconectará automáticamente.

2 Presione BAND para seleccionar FM o AM.



3 Presione DUAL MODE TUNING - o +.

Para frecuencias inferiores Para frecuencias superiores



- Sintonía automática
Mantenga presionada DUAL MODE TUNING - o + durante aproximadamente 1 segundo. Cuando se reciba una emisora, la sintonía automática se parará.

Para parar la sintonía automática

Presione DUAL MODE TUNING - o +.

- Sintonía manual
Presione DUAL MODE TUNING - o + hasta seleccionar la emisora.

4 Repita el paso 3 hasta que logre recibir la emisora deseada.

Indicadores del visualizador

- "TUNED" aparecerá cuando se sintonice una emisora.
- "STEREO" aparecerá cuando se reciba un programa de FM estéreo de señal suficientemente intensa.

Para cambiar el intervalo de sintonía de AM

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 10 kHz, de acuerdo con el sistema de asignación de frecuencias de su país. Para cambiar el intervalo a 9 kHz, realice lo siguiente:

- 1 Presione el interruptor POWER para conectar la alimentación de la unidad.
- 2 Presione TUNER.
- 3 Ponga el selector BAND en AM.
- 4 Presione el interruptor POWER para desconectar la alimentación de la unidad.
- 5 Manteniendo presionada la tecla DUAL MODE TUNING +, presione el interruptor POWER para conectar la alimentación de la unidad.

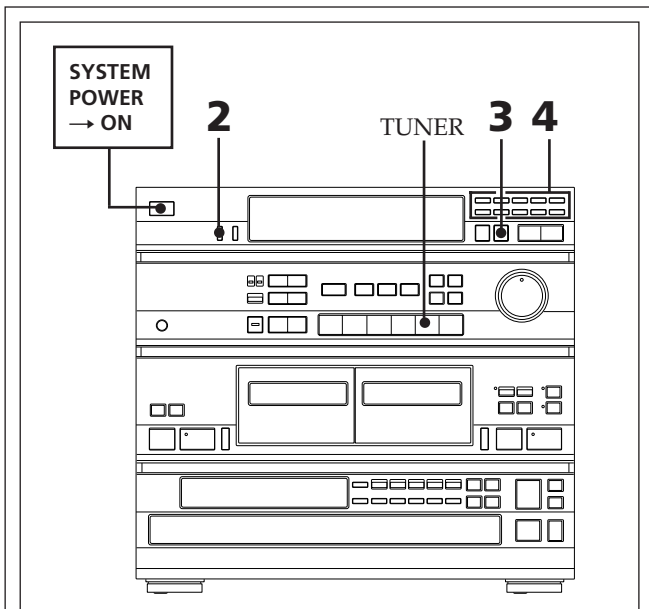
Para devolver el intervalo de sintonía a 10 kHz, realice el mismo procedimiento.

Nota

Cuando cambie el intervalo, todas las emisoras almacenadas, y los ajustes de SUPER WOOFER ON/OFF y BASS/TREBLE se borrarán de la memoria. Después de haber cambiado el intervalo, vuelva a almacenar las emisoras y a realizar los ajustes.

Almacenamiento de frecuencias de emisoras en la memoria

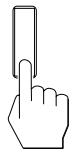
Usted podrá almacenar hasta 10 emisoras en cada página de memoria (A, B, y C) en el orden que desee. Por lo tanto, podrá almacenar 30 emisoras en total.



1 Sintonice la emisora deseada. (Consulte la página 12.)

2 Presione MEMORY.

MEMORY



3 Mientras esté visualizándose "MEMORY", presione SHIFT para seleccionar la página de memoria (A, B, o C).



Cada vez que presione SHIFT, aparecerán cíclicamente A, B, y C. Aparecerá el último número memorizado con la página seleccionada.

4 Mientras esté visualizándose "MEMORY", presione el número deseado.



Las páginas y los números memorizados se visualizarán como: A -1, B -1, C -1.

Usted solamente podrá almacenar una emisora mientras en el visualizador esté indicándose "MEMORY".

Si "MEMORY" deja de visualizarse, vuelva a presionar MEMORY.

Para cancelar la operación de almacenamiento después de haber presionado la tecla SHIFT

Presione la tecla MEMORY.

Si almacena una nueva emisora

Al almacenar una emisora, se borrará la previamente almacenada.

Sintonía de emisoras almacenadas

1 Presione la tecla TUNER.

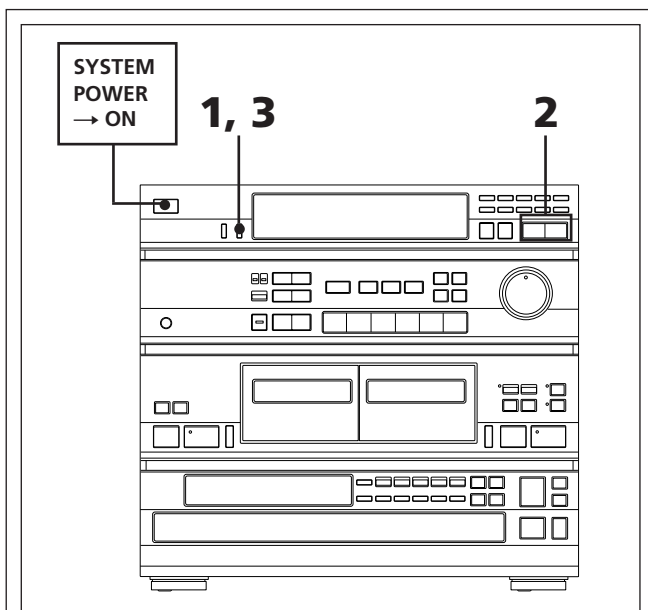
En el modo de sintonizador (TUNER), la alimentación de la sección del reproductor de discos compactos se desconectará automáticamente.

2 Seleccione la página de memoria con la tecla SHIFT.

3 Designe el número con las teclas numéricas.

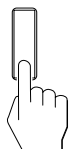
Radorrecepción

Exploración de las emisoras almacenadas



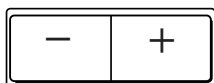
1 Presione MEMORY SCAN.

MEMORY
SCAN

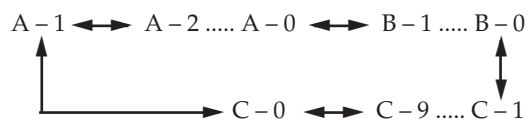


2 Presione DUAL MODE TUNING - o +.

DUAL MODE TUNING



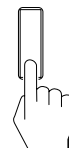
Las emisoras almacenadas se explorarán por el orden de sus códigos de la forma siguiente:



Cada vez que se reciba una emisora, su programa se oír durante unos 4 segundos.

3 Tan pronto como sintonice la emisora deseada, vuelva a presionar MEMORY SCAN.

MEMORY
SCAN

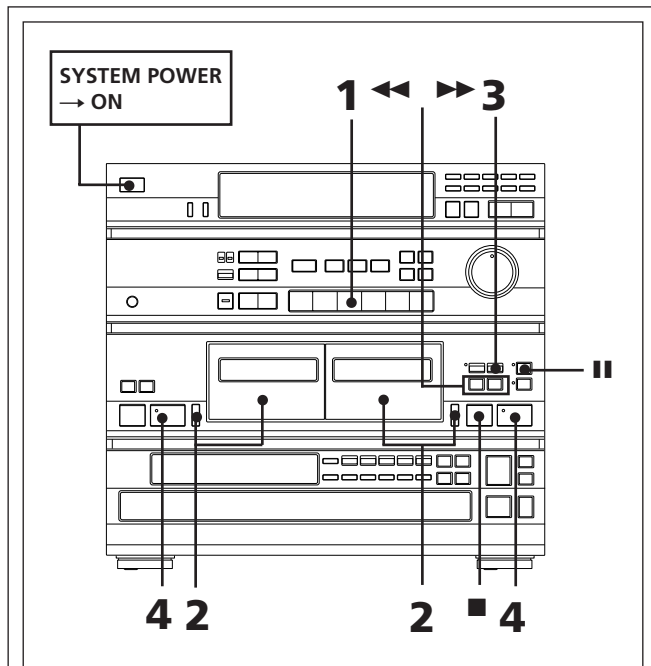


Si una emisora no puede sintonizarse mediante exploración

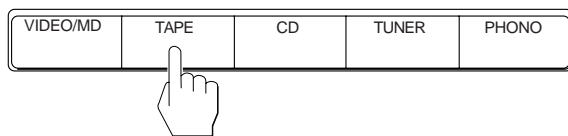
Es posible que una emisora con señal débil se salte. En este caso, sintonícela manualmente.

Reproducción de cintas (en el deck A o en el B)

En esta sección se describen las operaciones básicas de reproducción en el deck A o en el B.

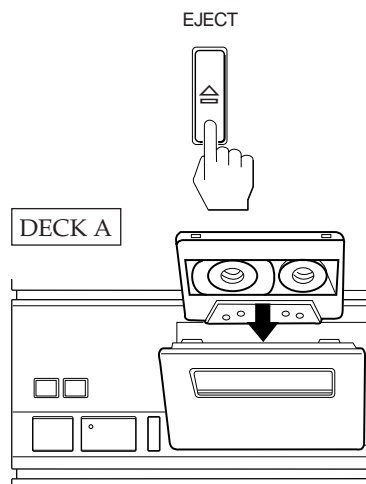


1 Presione TAPE.

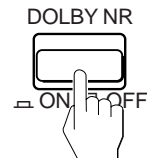


En el visualizador aparecerá "TAPE".

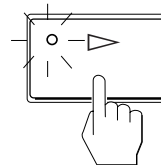
2 Presione para abrir el compartimiento del cassette, inserte el cassette con la cara que desee reproducir hacia usted, y cierre el compartimiento del cassette.



3 Presione DOLBY NR para seleccionar sistema de reducción de ruido Dolby activado o desactivado.



4 Para iniciar la reproducción, presione ▶.



Cuando finalice la cinta, la reproducción se parará automáticamente.

Para parar la reproducción, el rebobinado, o el avance rápido, presione ■.

Para realizar una pausa, presione II.

Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar II, o presione ▶.

Para rebobinar la cinta, presione ◀◀.

Para hacer que la cinta avance rápidamente, presione ▶▶.


Notas

- Durante la reproducción o la grabación en un deck, no utilice el otro. (Si pone ambos decks en el modo de reproducción, solamente oírás el sonido del deck A.)
- Antes de desconectar la alimentación, cerciórese de parar la reproducción o la grabación presionando ■.

¿Qué es el sistema reductor de ruido (NR) Dolby*?

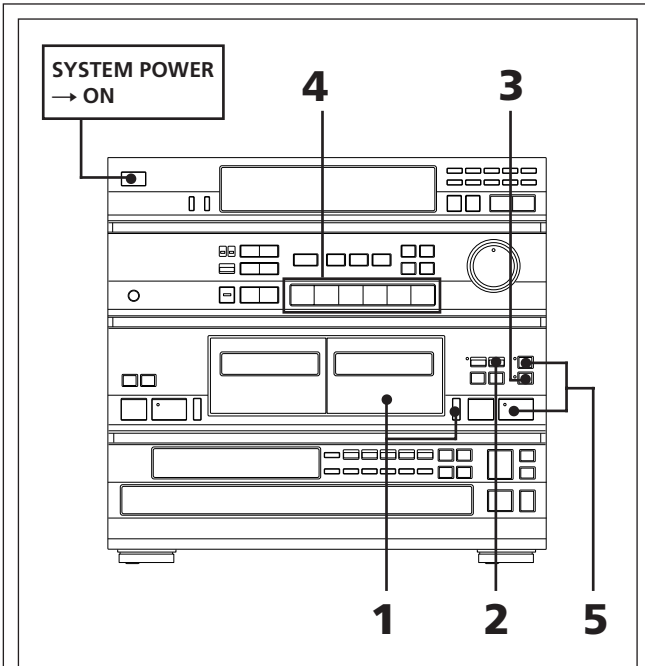
El sistema de reducción de ruido (NR) Dolby reduce el siseo de la cinta de las señales de alta frecuencia y bajo nivel. El sistema refuerza estas señales durante la grabación y las reduce durante la reproducción.

Para escuchar una cinta grabada con el sistema Dolby NR, ponga el interruptor DOLBY NR en ON.

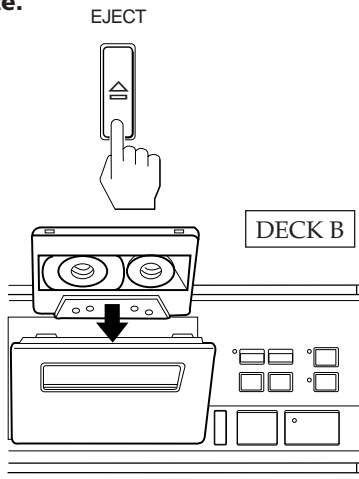
* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Grabación de cintas (deck B)

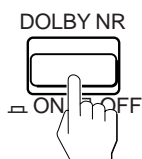
En esta sección se describe la operación de grabación, que solamente podrá realizarse en el deck B.



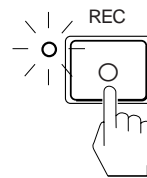
1 Presione **EJECT** para abrir el compartimiento del cassette, inserte el cassette con la cara que desee grabar hacia usted, y cierre el compartimiento del cassette.



2 Presione **DOLBY NR** para seleccionar sistema de reducción de ruido Dolby activado o desactivado.

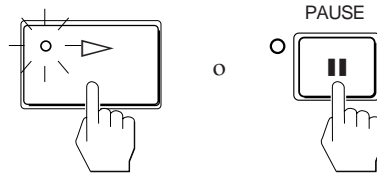


3 Presione **●** para entrar en el modo de grabación en pausa. Se encenderán los indicadores **●** y **II**.



4 Ponga en reproducción la fuente de programa que desee grabar.

5 Para iniciar la grabación, presione **▷** o **II**. El modo de grabación en pausa se cancelará, y se iniciará la reproducción. El indicador **II** se apagará.



Para parar la grabación, presione **■**.

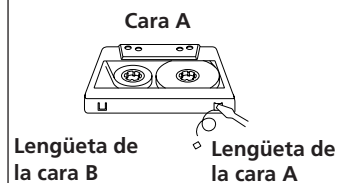
Notas

- El nivel de grabación se ajustará automáticamente.
- En el modo de grabación en el deck B, el deck A no funcionará.
- No se recomienda grabar cintas de metal.

Para evitar el borrado accidental

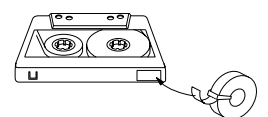
Para proteger la grabación de la cara A

Rompa la lengüeta de la cara A.



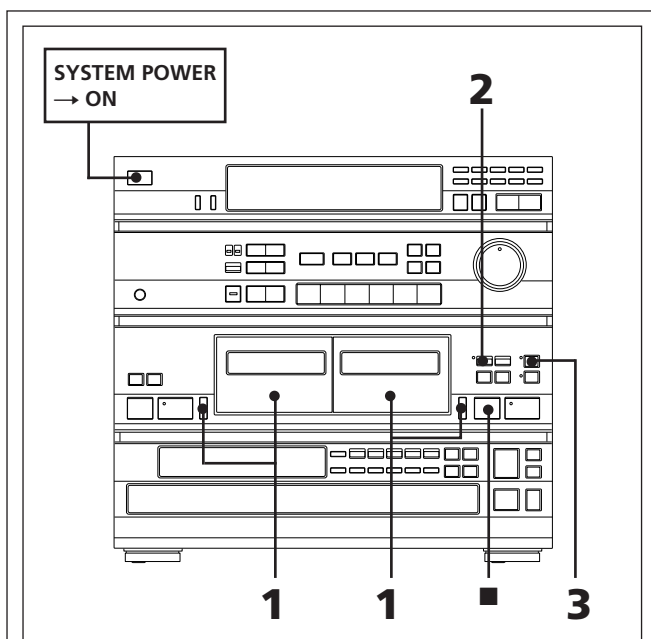
Para grabar en la cara A

Cubra la abertura con cinta adhesiva.

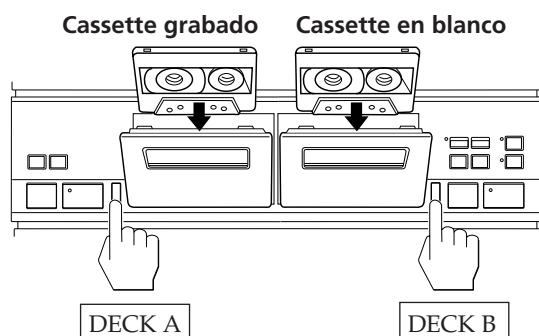


Duplicación de cintas (del deck A al B)

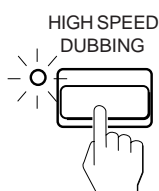
En esta sección se describe la operación de grabación del deck A al B.



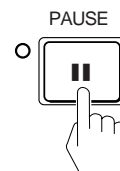
- 1** Presione \triangle EJECT para abrir los compartimientos de los cassettes, inserte los cassettes con la cara que desee grabar o reproducir hacia usted, y cierre los compartimientos de los cassettes.



- 2** Presione **HIGH SPEED DUBBING**. La unidad entrará en el modo de grabación en pausa para duplicación a gran velocidad, y se encenderán los indicadores **||** y **●**. (La duplicación no podrá realizarse sin presionar la tecla **HIGH SPEED DUBBING**.)



- 3** Para iniciar la duplicación, presione **||**. El modo de grabación en pausa se cancelará y se iniciará la duplicación. El indicador **||** se apagará.



Para parar la duplicación, presione **■** del deck A o del B.

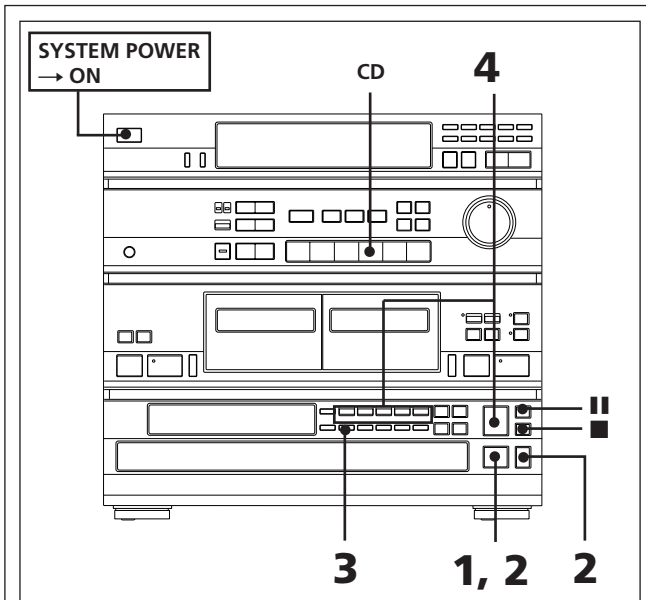
Notas

- La cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo sistema de grabación que el de la cinta original del deck B. Por lo tanto, no será necesario accionar el interruptor DOLBY NR.
- Si el sonido se ve afectado por un televisor durante la duplicación, desconecte su alimentación o aléjelo de la unidad.

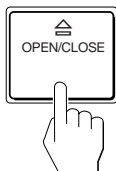
Reproducción de discos – Reproducción continua

En esta sección se describe la reproducción continua. Esta sección del reproductor de discos compactos podrá reproducir hasta 5 discos, y usted podrá elegir entre la reproducción de uno o de todos.

Antes de reproducir un disco, ponga SYSTEM POWER en ON y presione CD para activar el modo de reproductor de discos compactos.

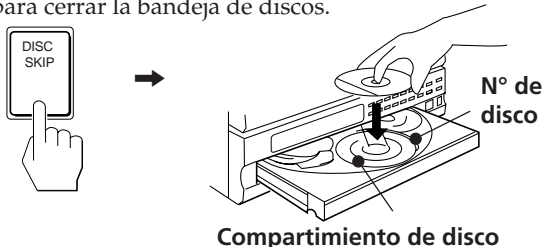


1 Presione para abrir la bandeja de discos.



2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.

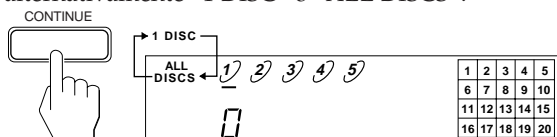
Para reproducir más de un disco, presione DISC SKIP para hacer que gire la bandeja de discos y coloque hasta 5 discos. Después de haber colocado los discos, presione para cerrar la bandeja de discos.



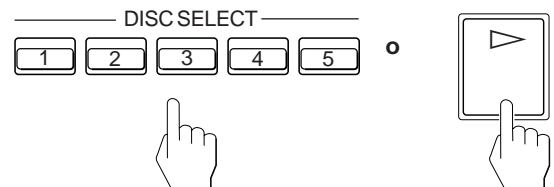
Compartimiento de disco

3 Presione CONTINUE para elegir entre la reproducción de un disco o de todos.

Cada vez que presione CONTINUE, aparecerán alternativamente "1 DISC" o "ALL DISCS".

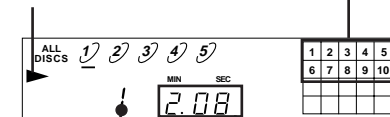


4 Para iniciar la reproducción, presione una de las teclas DISC SELECT o .



Se encenderá el indicador .

Números que existen en el disco seleccionado. Cuando finalice la reproducción de una canción, el número de la misma desaparecerá.



Número de la canción en reproducción

Tiempo transcurrido de la canción en reproducción

Para parar la reproducción, presione .
Para parar la reproducción y abrir la bandeja, presione .

Para detener momentáneamente la reproducción, presione .
Para reanudar la reproducción, presione o .

Precaución sobre el ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escuche una parte de nivel muy bajo o sin señales de audio. De lo contrario, los altavoces podrían dañarse cuando se reprodujese una parte de nivel de pico.

Notas

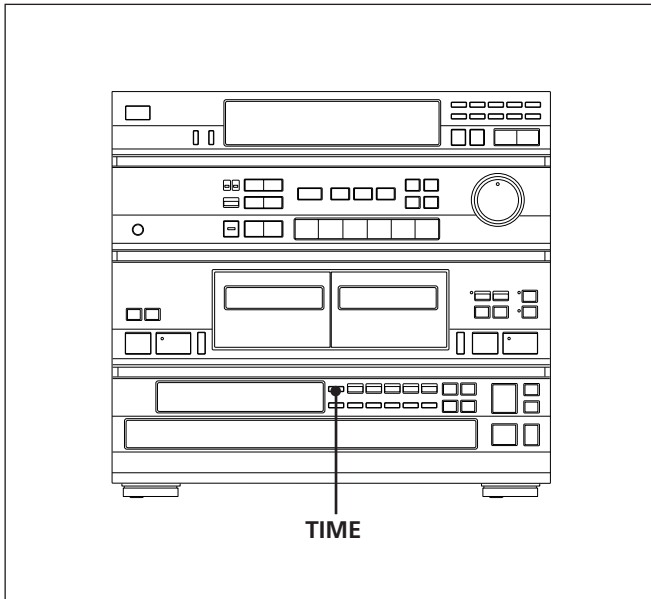
- En el modo de sintonizador (TUNER), la alimentación de la sección del reproductor de discos compactos se desconectará automáticamente. Sin embargo, en cualquier modo solamente funcionarán las teclas OPEN/CLOSE y DISC SKIP de la sección del reproductor de discos compactos.
- El número de disco de un compartimiento vacío se visualizará hasta que dicho compartimiento pase a la posición de reproducción. Una vez reconocido como vacío, desaparecerá del visualizador.

Para reproducir un disco compacto de 8 cm

Colóquelo en el círculo interior del compartimiento. Si el disco dispone de adaptador, quíteselo. No coloque un disco compacto normal (12 cm) sobre otro de 8 cm.


Cuando no haya ningún disco en la bandeja

En el visualizador aparecerá "no d ISC".

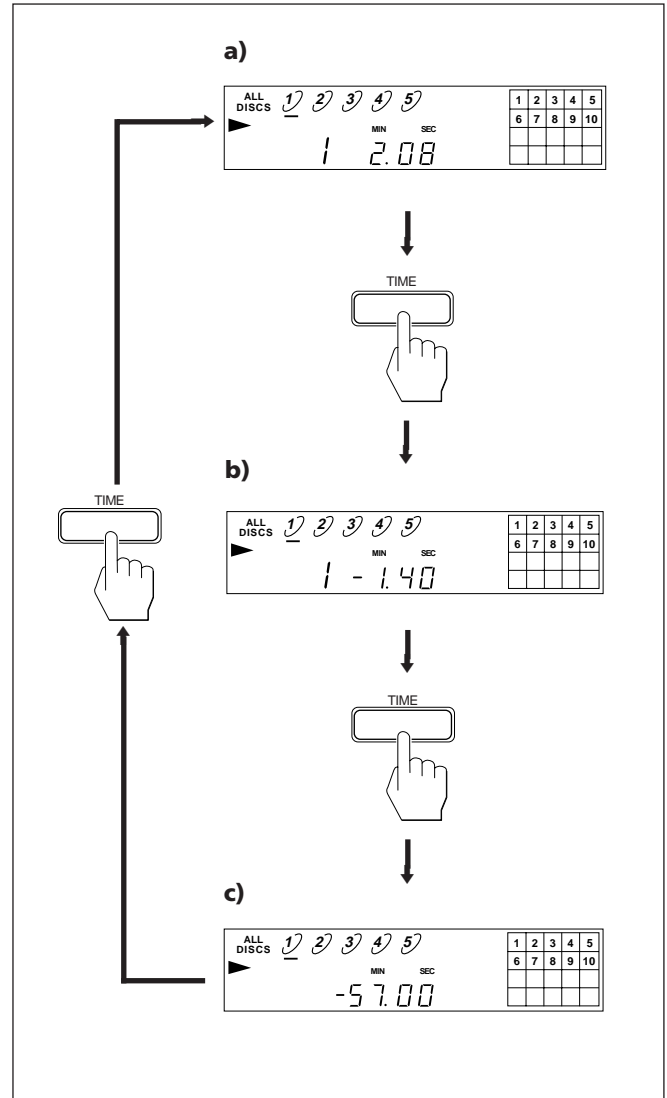


Cada vez que presione TIME durante la reproducción, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Visualización de información

Cuando cierre la bandeja de discos presionando , se visualizarán durante algunos segundos el número total de canciones y el tiempo de reproducción total del disco a reproducirse.

Si presiona TIME en el modo de parada, se visualizarán el número total de canciones y el tiempo de reproducción total del disco a reproducirse.



El semicírculo muestra que está cargado un disco cuya reproducción no ha finalizado todavía. Cuando haya finalizado la reproducción de todas las canciones del disco, el semicírculo del número de compartimento de disco desaparecerá.

The diagram shows the stereo display with the following labels:

- Número de disco:** Points to the 'ALL DISCS' indicator and the disc number '10'.
- Canciones del disco:** Points to the track selection grid.
- Tiempo de reproducción total:** Points to the '60.08' time display.
- Número total de canciones del disco:** Points to the '10' disc number.

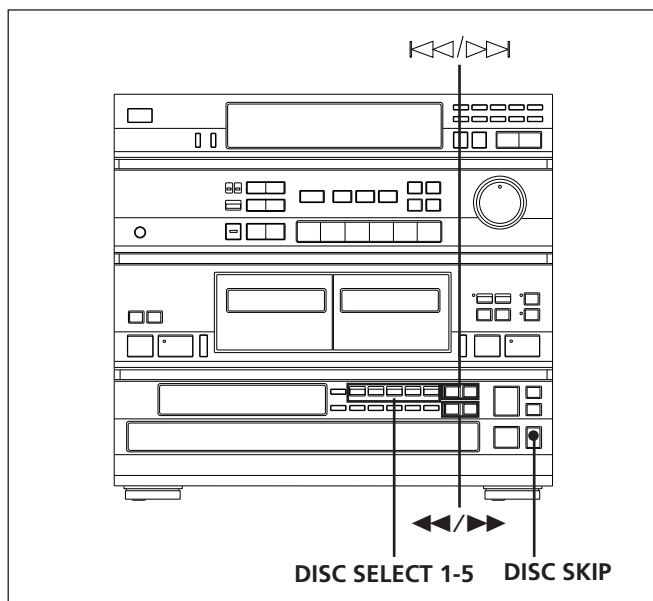
Muestra el número del disco a reproducirse o en reproducción.

- a) Tiempo transcurrido de la canción (automáticamente visualizado cuando inicie la reproducción)
- b) Tiempo restante de la canción
Si selecciona una canción de número 21 o superior, en vez del tiempo real se visualizará "--:--".
- c) Tiempo restante del disco

Nota

El tiempo restante del disco solamente estará disponible durante el modo de reproducción continua. No se visualizará cuando presione TIME durante el modo de reproducción programada ni el de reproducción aleatoria.

Reproducción de discos – Reproducción continua



Selección del disco deseado

Utilizando las teclas DISC SELECT 1 a 5 o la tecla DISC SKIP durante la reproducción, podrá localizar el comienzo de cualquier disco.

Para seleccionar un disco particular

Presione la tecla de DISC SELECT 1 a 5 correspondiente.

Para pasar al disco siguiente al actual

Presione DISC SKIP.

Localización de una canción particular

Localización secuencial de una canción

Usted podrá localizar el comienzo de una canción del disco que esté reproduciéndose.

Para localizar el comienzo de la canción que esté reproduciéndose

Presione ⏮.

Para localizar el comienzo de la canción siguiente

Presione ⏭.

Presione ⏮ o ⏭ hasta que localice la canción deseada.

Localización de un punto particular de una canción

Localización secuencial de un punto (Búsqueda manual)

Usted podrá localizar un punto particular durante la reproducción escuchando el sonido a gran velocidad.

Para retroceder a gran velocidad

Mantenga presionada ⏮.

Para avanzar a gran velocidad

Mantenga presionada ⏭.

Cuando llegue al punto deseado, suelte la tecla.

Para localizar a mayor velocidad

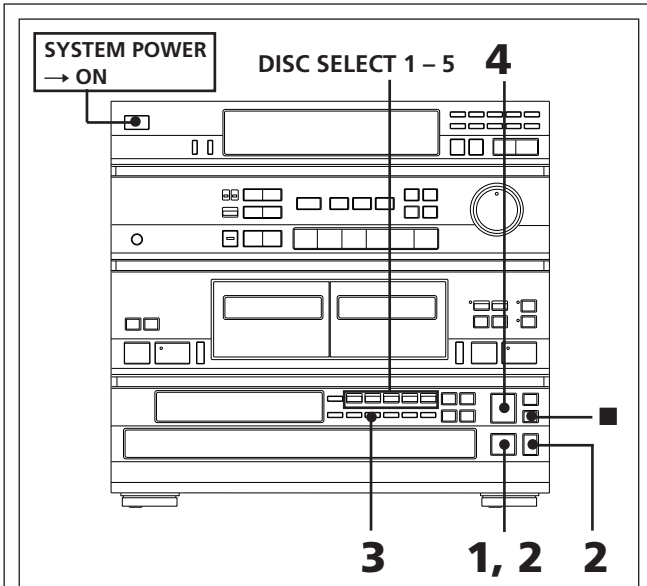
Presione ⏮ o ⏭ en el modo de pausa. La velocidad de búsqueda se triplicará, pero no habrá sonido. Busque el punto deseado observando el número de tiempo en el visualizador.

" 7 7 " aparecerá en el visualizador

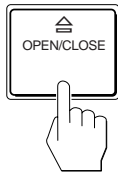
Si mantiene continuamente presionada ⏭ durante la reproducción al final del disco, en el visualizador aparecerá " 7 7 ". Para volver a la visualización normal, presione ⏮ o ⏮.

Reproducción en orden arbitrario – Reproducción aleatoria

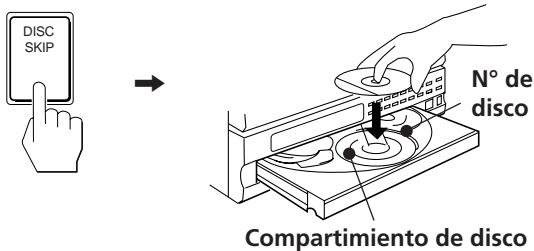
Usted podrá hacer que las canciones (hasta 99) se reproduzcan en orden arbitrario. La unidad reproducirá todos los discos o solamente el que usted desee.



1 Presione para abrir la bandeja de discos.

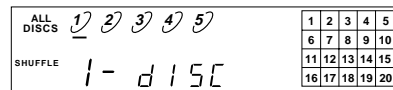
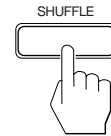


2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
Para reproducir más de un disco, presione DISC SKIP para hacer que gire la bandeja de discos y coloque hasta 5 discos.
Después de haber colocado los discos, presione para cerrar la bandeja de discos.

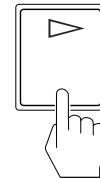


3 Presione **SHUFFLE** para elegir entre la reproducción de todos los discos (**ALL DISCS**) o de uno solamente (**1 DISC**).

ALL DISCS: Las canciones de todos los discos se reproducirán en orden arbitrario.
1 DISC: Las canciones del disco actual se reproducirán en orden arbitrario.



4 Para iniciar la reproducción, presione .



Se encenderá el indicador .

Después de haberse reproducido una canción, no se reproducirá de nuevo mientras no haya finalizado la reproducción en orden arbitrario.

Para parar la reproducción, presione .
Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione CONTINUE para volver al modo de reproducción continua.

Para cambiar de reproducción programada o continua a reproducción aleatoria

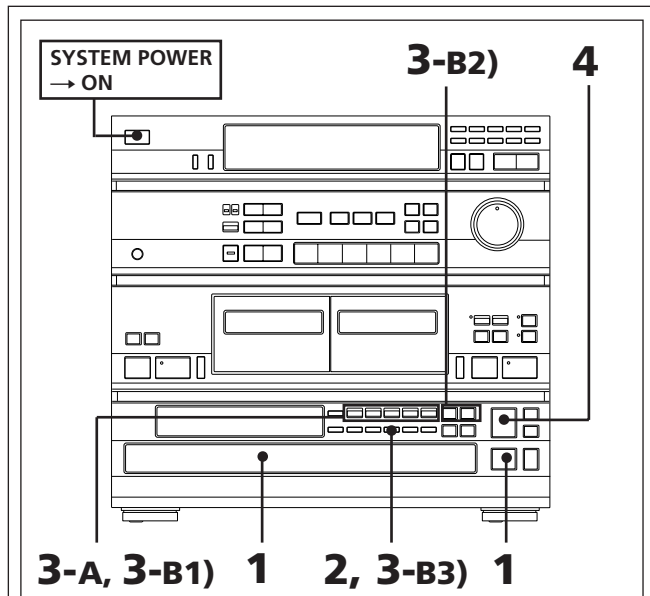
Presione SHUFFLE durante la reproducción programada o la continua. El modo de reproducción programada o el de reproducción continua se desactivará y se iniciará la reproducción aleatoria desde la canción actualmente en reproducción.

Mientras la unidad esté ordenando arbitrariamente las canciones

En el visualizador aparecerá " [] ".

Reproducción en el orden deseado - Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa designando hasta 32 pasos en el orden en el que desee que se reproduzcan. La unidad reproducirá el (los) disco(s) de acuerdo con su programa. Esta función será muy útil para grabar en un cassette.



1 Coloque discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.
Después de haber colocado discos, presione para cerrar la bandeja de discos.

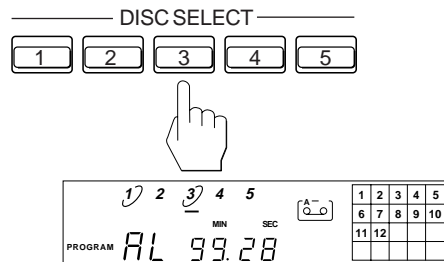


2 Presione PROGRAM de forma que en el visualizador aparezca "PROGRAM".



3-A Para programar discos en el orden en el que desee reproducirlos.

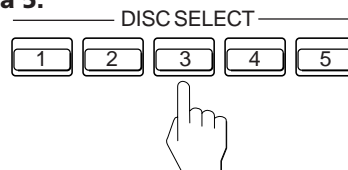
Presione DISC SELECT 1 a 5 en el orden en el que desee programar los discos.



"AL" aparecerá en el visualizador.

3-B Para programar las canciones de un disco en el orden en el que desee que se reproduzcan.

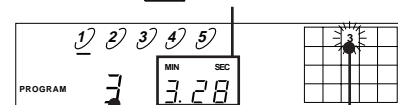
1) Seleccione el disco deseado con DISC SELECT 1 a 5.



2) Presione repetidamente o hasta localizar la canción deseada.

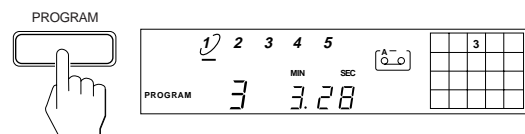


Tiempo total del programa



Canción a programarse

3) Presione PROGRAM.



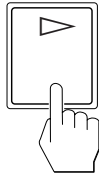
La canción habrá quedado programada, y el número parpadeante del visualizador quedará permanentemente indicado.

Para programar otra canción, repita los pasos 2) y 3).

Para programar canciones de otro disco, repita los pasos 1), 2), y 3).

Designación del tiempo de reproducción total – Edición por tiempo

4 Para iniciar la reproducción, presione ▷.



Se encenderá el indicador ▶.

Para saltar a la canción siguiente programada

Presione ▷| durante la reproducción.

Para volver al comienzo de la canción actualmente en reproducción

Presione |◀ durante la reproducción.

Para parar la reproducción programada

Presione ■. Si visualizará el número de la última canción programada.

Para reiniciar la reproducción, presione ▷. La reproducción se iniciará desde el comienzo del programa. Usted podrá reproducir repetidamente el mismo programa mientras no cancele la reproducción programada ni borre el programa.

Para programar observando las etiquetas de los discos

Usted podrá programar las canciones con la bandeja de discos abierta.

Para comprobar el contenido del programa

Presione la tecla CHECK. Cada vez que presione la tecla, el contenido del programa se visualizará en el orden en el que fue programado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione CONTINUE para volver al modo de reproducción continua. El programa se borrará.

Para cancelar todas las canciones programadas

Presione ■ en el modo de parada. El contenido del programa también se borrará si abre la bandeja de discos o desconecta la alimentación.

Para programar a fin de grabar

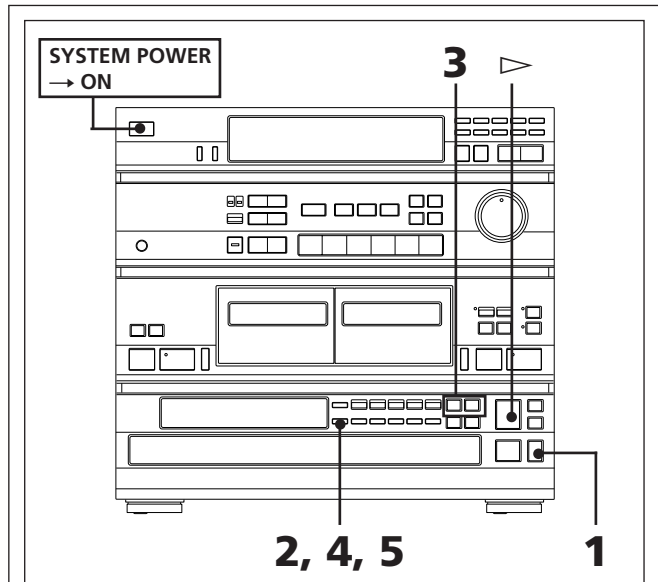
Después de los pasos 1 a 3-A o 3-B3), presione || para insertar una pausa y programar las canciones para la cara B realizando los pasos 3-A a 3-B3).

Cuando se hayan reproducido las canciones para la cara A, la unidad realizará una pausa. (Se encenderá "B".) Coloque la cinta al comienzo de la cara B, y después presione ▷ o ||. Se iniciará la reproducción de las canciones para la cara B.

Notas

- El tiempo de reproducción para los números de canciones superiores a 20 no se añadirán al tiempo de reproducción total.
- Cuando haya programado canciones para las caras A y B, en el modo de parada, el visualizador mostrará las canciones programadas para la cara B y el tiempo de reproducción total para dicha cara.

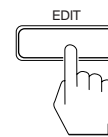
Usted podrá designar un tiempo, y la unidad confeccionará 2 programas diferentes de canciones, cada uno de los cuales cabrá dentro de este tiempo. Utilice esta función designando la duración de su cinta para editar ambas caras de un cassette.



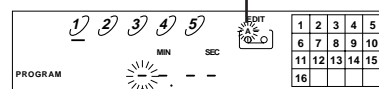
1 Presione DISC SKIP para seleccionar el disco que desee reproducir.



2 Presione EDIT.



Se encenderá "EDIT" y "A" parpadeará.

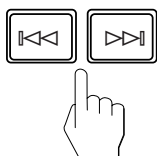


Parpadeará.

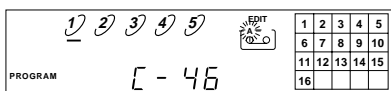
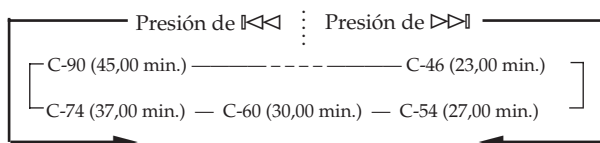
Designación del tiempo de reproducción total – Edición por tiempo

3 Designe la duración de la cinta de una cara de su cassette.

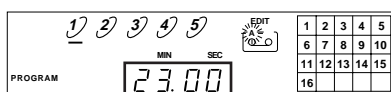
- Para especificar los minutos



Cada vez que presione \lll/\ggg , el tiempo cambiará de la forma siguiente:

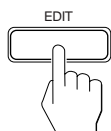


↓ Después de 2 segundos

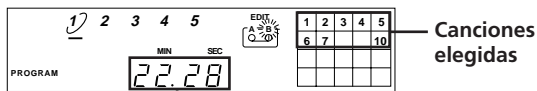


Tiempo

4 Presione EDIT.



El programa para la cara A se completará.



Tiempo de reproducción total

5 Vuelva a presionar una vez más EDIT para confeccionar un programa para la otra cara de su cassette.

Para reproducir el programa

Presione \triangleright .

Se reproducirán las canciones para la cara A, y después la unidad realizará una pausa. En el indicador de cara del cassette se encenderá "B". Coloque la cinta al comienzo de la cara B, y después presione \triangleright o \blacksquare . Se iniciará la reproducción de las canciones para la cara B.

Nota

La reproducción podrá realizarse cuando esté visualizándose "EDIT".

Para parar la reproducción

Presione \blacksquare .

Usted podrá reproducir repetidamente el mismo programa mientras no cancele la reproducción programada ni borre el programa.

Para cancelar la edición por tiempo

Presione CONTINUE para volver al modo de reproducción continua.

El programa se borrará.

Para borrar todo el programa

Presione \blacksquare una vez durante el modo de parada o dos veces durante la reproducción.

El programa también se borrará cuando desconecte la alimentación de la unidad o cuando abra la bandeja de discos.

Para incluir las canciones deseadas en el programa

1 Confeccione su propio programa con las canciones deseadas.

Con respecto a las instrucciones, consulte la página 22.

2 Siga los procedimientos indicados en la página anterior.

Simplemente designe la duración de la cinta, y no tendrá

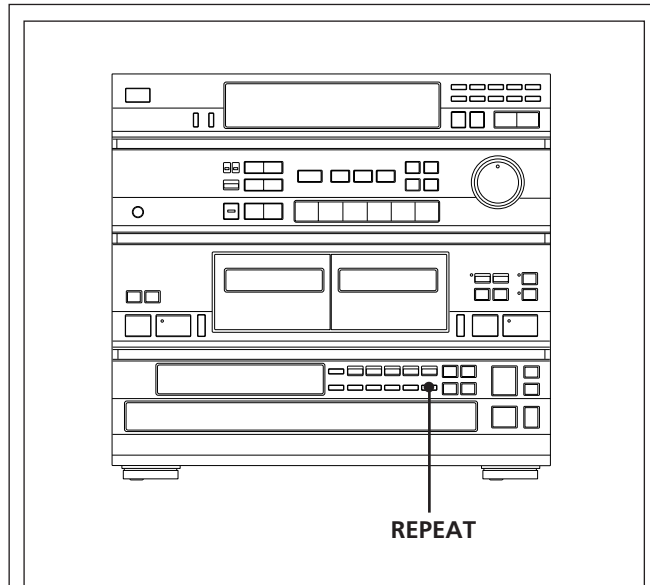
que restarle el tiempo de reproducción de su programa.

La unidad colocará sus canciones al comienzo del

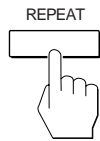
programa y añadirá otras para rellenar el tiempo restante.

Reproducción con repetición – Reproducción repetida

La reproducción repetida le permitirá repetir canciones en cualquier modo de reproducción. Usted podrá repetir todos los discos, solamente los especificados, una canción, las canciones programadas, o las canciones ordenadas arbitrariamente.



Presione REPEAT antes o durante la reproducción.



En el modo de reproducción continua:

Para repetir todas las canciones de un disco (modo 1 DISC) o todas las canciones de todos los discos (modo ALL DISCS), presione REPEAT de forma que en el visualizador aparezca "REPEAT".

Para repetir una canción, presione REPEAT de forma que en el visualizador aparezca "REPEAT 1".

En el modo de reproducción programada o aleatoria:

Solamente estará disponible la función "REPEAT".

Al presionar REPEAT se reproducirá repetidamente todo el programa o todas las canciones ordenadas arbitrariamente.

Para cancelar la reproducción repetida

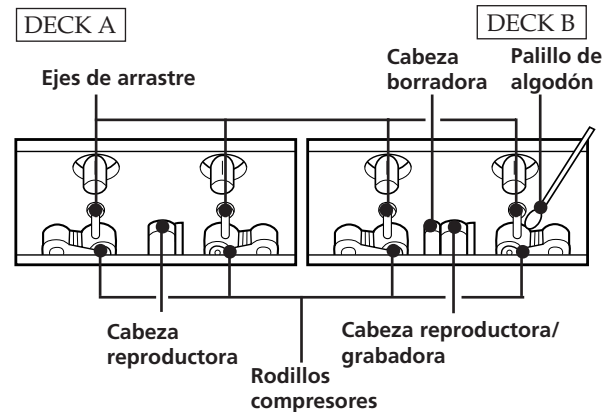
Presione REPEAT hasta que desaparezca "REPEAT" o "REPEAT 1".

Mantenimiento

Limpieza de las cabezas y de la trayectoria de la cinta

Realice la limpieza cada 10 horas de operación y antes de grabar a fin de obtener la óptima calidad de grabación/reproducción.

- 1 Presione
- 2 Humedezca ligeramente un palillo de algodón en líquido limpiador o en alcohol.
- 3 Frote las cabezas, los rodillos compresores, y los ejes de arrastre.



No inserte un cassette hasta que las áreas limpiadas se hayan secado completamente.

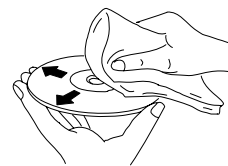
Desmagnetización de las cabezas

Elimine el magnetismo acumulado en las cabezas cada 20 a 30 horas de utilización.

Antes de desmagnetizar las cabezas, desconecte la alimentación de la unidad. Emplee un desmagnetizador adquirido en una tienda del ramo.

Limpieza de los discos

Cuando se ensucie el disco, límpielo con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia afuera.



No emplee disolventes tales como bencina o diluidor de pintura, ni limpiadores o rociadores antiestáticos destinados a los discos analógicos.

Notas sobre el tratamiento de los discos

- Maneje los discos por su borde para mantenerlos limpios. No toque su superficie.
- No pegue papeles ni cintas sobre el disco.



- No exponga los discos a la luz solar directa o a fuentes térmicas tales como conductos de aire cálido, ni los deje en un automóvil aparcado bajo el sol, donde podrá existir un considerable aumento de temperatura.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

Especificaciones

Amplificador

| | |
|-------------------------|--|
| Salida global | 70 W + 70 W (delanteros, sin traseros/central/de graves, a 1 kHz, 8 ohmios) 15 W + 15 W (traseros, sin central de graves, a 1 kHz, 8 ohmios) 30 W (central, sin traseros de graves, a 1 kHz, 6 ohmios) 30 W (de supergraves, sin traseros/central, a 40 Hz, 4 ohmios) |
| Distorsión armónica | Menos del 0,9% (a 1 kHz, cargas de 8 ohmios, delanteros: 70 W + 70 W, sin traseros/central/de supergraves) |
| Respuesta en frecuencia | PHONO: Curva RIAA VIDEO 1/MD, VIDEO 2: 40 Hz - 50 kHz ± 3 dB |

Entradas

| | Sensibilidad | Impedancia |
|-------------------------------|--------------|---------------|
| PHONO | 2,5 mV | 50 kiloohmios |
| VIDEO 1/MD VIDEO 2 | 250 mV | 50 kiloohmios |

Salidas

| | |
|------------------------|--|
| VIDEO 1/MD: | Tensión de 250 mV, impedancia de 1 kiloohmio |
| FRONT SPEAKERS: | Acepta altavoces de 8 - 16 ohmios |
| REAR SPEAKERS: | Acepta altavoces de 8 - 16 ohmios |
| CENTER SPEAKERS: | Acepta altavoces de 6 - 16 ohmios |
| SUPER WOOFER SPEAKERS: | Acepta altavoces de 4 - 16 ohmios |
| HEADPHONES: | Acepta auriculares de baja y alta impedancia |
| Teclas de tono | BASS: Margen de refuerzo/atenuación: ± 7 dB (100 Hz) TREBLE: Margen de refuerzo/atenuación: ± 7 dB (10 kHz) |

Sintonizador

| | |
|---------|---|
| Sistema | Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM Sistema sintetizador digital con bucle de enganche de fase (PLL) controlado por cuarzo |
|---------|---|

Sección del sintonizador de FM

| | |
|--|---|
| Gama de sintonía | 87,5 - 108 MHz |
| Terminales de antena | 75 ohmios, desequilibrados 300 ohmios, equilibrados |
| Frecuencia intermedia | 10,7 MHz |
| Sensibilidad (a 50 dB de silenciamiento) | 22,1 dBf, 7 μ V (monoaural) 42,1 dBf, 70 μ V (estéreo) |
| Sensibilidad útil | 19,5 dBf, 5 μ V (IHF) |

| | |
|---|--|
| Relación señal-ruido (a 75 kHz de desviación) | 80 dB (monoaural) 75 dB (estéreo) |
| Separación | 35 dB a 1 kHz |
| Selectividad | 55 dB a 400 kHz |
| Distorsión armónica | 0,3% (monoaural) a 1 kHz 0,5% (estéreo) a 1 kHz |

Sintonizador de AM

| | |
|-----------------------|--|
| Gama de sintonía | 530 - 1.710 kHz (10 kHz) 531 - 1.710 kHz (9 kHz) |
| Antena | Antena de cuadro de AM, Terminales para antena exterior |
| Frecuencia intermedia | 450 kHz |
| Sensibilidad útil | Antena de cuadro de AM: 500 μ V/m (1.000 kHz) |
| Relación señal-ruido | 54 dB |
| Distorsión armónica | 0,5% |
| Selectividad | 38 dB (10 kHz) |

Deck de cassettes

| | |
|-------------------------|---|
| Sistema | 4 pistas, 2 canales, estéreo |
| Respuesta en frecuencia | (DOLBY NR en OFF) Con cassettes tipo II (UCX-S Sony): 30 - 14.000 Hz (± 3 dB) Con cassettes tipo I (HF-S Sony): 30 - 13.000 Hz (± 3 dB) |
| Fluctuación y trémolo | 0,12%, ponderación eficaz (NAB) |

Reproductor de discos compactos

| | |
|-------------------------|--|
| Sistema | Audiosistema digital de discos compactos |
| Láser | Láser de semiconductor |
| Longitud de onda | 780-790 nm |
| Respuesta en frecuencia | 2 Hz - 20 kHz ($\pm 1,5$ dB) |
| Distorsión armónica | Menos del 0,03% (1 kHz) |

Sección general

| | |
|--------------------------|---|
| Alimentación | 120 V CA, 60 Hz |
| Consumo | 240 W |
| Dimensiones | Aprox. 430 x 410 x 400 mm (an/al/prf) (incluyendo partes y controles salientes) |
| Masa | Aprox. 15,2 kg, neto |
| Accesorios suministrados | Antena de cuadro de AM (1) Antena monofilar de FM (1) Telemando RM-U451 (1) Pilas SUM-3(NS) Sony (2) |

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Solución de problemas

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase la conexiones y los procedimientos de operación. Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, consulte a su proveedor Sony.

| Operación del sintonizador | |
|-----------------------------------|---|
| El indicador STEREO parpadea. | <ul style="list-style-type: none">• Está recibiendo una emisora de FM de señal débil o un programa de FM ruidoso. → Ajuste la antena o conecte una antena exterior de FM. |
| Ruido y zumbido considerables | <ul style="list-style-type: none">• La intensidad de la señal es demasiado débil. → Ajuste la antena, conecte una antena exterior, o conecte un conductor de puesta a tierra. |

| Operación del deck de cassettes | |
|---|---|
| La tecla ● no trabaja. | <ul style="list-style-type: none">• No hay cassette en el compartimiento.• El cassette carece de lengüeta de seguridad. (Consulte la página 16.) → Cubra la abertura con cinta adhesiva. |
| Las teclas de función no trabajan. | <ul style="list-style-type: none">• El compartimiento del cassette no está completamente cerrado. |
| No es posible realizar la grabación o la reproducción, o el nivel del sonido se reduce. | <ul style="list-style-type: none">• Las cabezas grabadora/reproductora y borradora están sucias o magnetizadas. → Limpie o desmagnetícelas. (Consulte la página 25.) |
| Fluctuación y trémolo o pérdida de sonido | <ul style="list-style-type: none">• Losa ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. (Consulte la página 25.) |
| Borrado incompleto | <ul style="list-style-type: none">• Cabeza borradora sucia. (Consulte la página 25.) |
| Tono desequilibrado a altas frecuencias | <ul style="list-style-type: none">• Ajuste inapropiado del interruptor DOLBY NR. → Para reproducir, póngalo en la posición utilizada para grabar. |

| Operación del reproductor de discos compactos | |
|--|--|
| El telemando no controla la unidad. | <ul style="list-style-type: none">• No hay disco en la sección del reproductor de discos compactos.• La unidad está en el modo de pausa. → Presione ▷ o ■■ para desactivarlo.• Se ha condensado humedad. → Deje la unidad con la alimentación conectada durante una hora por lo menos.• El disco está colocado al revés. → Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba.• El disco está inclinado. → Colóquelo correctamente.• El disco está extremadamente sucio. |
| No es posible ninguna operación. | <ul style="list-style-type: none">• Es posible que el programa de control interno no esté ejecutándose. → Desconecte y vuelva a conectar la alimentación. |

Solución de problemas

Operación del altavoz de supergraves

| | |
|--|--|
| Se reciben sonidos de vibración de los muebles, las paredes, o los cristales de la sala. | <ul style="list-style-type: none">• Estos sonidos de vibración se producen cuando el altavoz de supergraves transmite su vibración a objetos. → Reduzca el nivel del volumen, o aleje los objetos que vibren del altavoz de supergraves. |
| SUPER WOOFER no puede ponerse en ON. | <ul style="list-style-type: none">• SUPER WOOFER se pondrá automáticamente en OFF cuando cambie la función a PHONO. |

Sección general

| | |
|---|--|
| La alimentación de la unidad no se conecta. | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si ha presionado cualquier tecla del panel frontal antes de haber puesto en ON el interruptor SYSTEM POWER. |
| No hay sonido. | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe las conexiones. (Consulte las páginas 5 y 6.)• Ajuste el volumen |
| No hay sonido en un canal. | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe la conexión de los cables de los altavoces o de los cables conectores. (Consulte las páginas 5 y 6.) |
| Se produce ruido al conectar la alimentación de un televisor. | <ul style="list-style-type: none">• Aleje el televisor de la unidad. |
| Carencia de sonido de graves o posición imprecisa de los instrumentos | <ul style="list-style-type: none">• Compruebe la conexión entre el altavoz de supergraves y los otros altavoces. |
| Ruido y zumbido considerables | <ul style="list-style-type: none">• Mantenga los componentes de audio alejados del televisor.• Mantenga los cables conectores alejados de transformadores, motores, lámparas fluorescentes, u ordenadores.• Inserte completamente las clavijas de los cables conectores.• Limpie la suciedad de las clavijas y las tomas con un paño ligeramente humedecido en alcohol. |

EXPORTADOR

Sony International Singapore PTE
10 Hoe Chiang Road No. 21-00
Keppel Towers, Singapur 0208
TEL: 232-3188

IMPORTADOR

Sony Electronicos de Mexico S.A. de C.V.
Poniente 134 N°718-B Col. Industrial Vallejo
Mexico DF C.P. 02300
TEL: 726-9014, RFC: SEM-941001BJA